

Online Training Program for Teachers of the Japanese Language Application Instructions

1. Objectives

This program is an online training program for those currently working as Japanese-language teachers teaching outside of Japan to learn the theory and basic knowledge for teaching themes related to Japanese language teaching methods.

For FY 2022, we provide six themes as follows: a. “JF Standard for Japanese-Language Education”, b. “Teaching Spoken Interaction”, c. “Teaching Japanese Grammar”, d. “Japanese Language Education and Culture”, e. “Teaching Writing” and f. “Teaching Reading Comprehension”.

All programs will consist of pre-study sessions for all participants, as well as live sessions, individual consultations, and post-session assignments.

In the pre-study, participants study individually using newly prepared materials from the Japan Foundation Japanese-Language Institute, Urawa, as well as working on assignments. In the live session, all participants are connected online with the Japan Foundation Japanese-Language Institute, Urawa enabling them to discuss their prior studies, which allows them to confirm and deepen their understanding of the content.

2. Program Outline

(1) Duration

a. JF Standard for Japanese-Language Education

April 1 (Fri.), 2022 to May 3 (Tue.), 2022

Live session (5 times): First session on Friday, other sessions on Wednesdays 13:00 PM–14:30 PM (JST)

b. Teaching Spoken Interaction

(a) April 1 (Fri.), 2022 to May 2 (Mon.), 2022

Live session (5 times): First session on Friday, other sessions on Tuesdays 10:00 AM–11:30 AM (JST)

(b) April 4 (Mon.), 2022 to May 4 (Wed.), 2022

Live session (5 times): First session on Monday, other sessions on Thursdays 16:00 PM–17:30 PM (JST)

c. Teaching Japanese Grammar

(a) May 17 (Tue.), 2022 to June 27 (Mon.), 2022

Live session (6 times): Tuesdays 10:00 AM–11:30 AM (JST)

(b) May 19 (Thu.), 2022 to June 29 (Wed.), 2022

Live session (6 times): Thursdays 14:30 PM–16:00 PM (JST)

d. Japanese Language Education and Culture

May 18 (Wed.), 2022 to June 28 (Tue.), 2022

Live session (6 times): Wednesdays 16:00 PM–17:30 PM (JST)

e. Teaching Writing

(a) July 5 (Tue.), 2022 to August 15 (Mon.), 2022

Live session (6 times): Tuesdays 10:00 AM-11:30 AM (JST)

(b) June 30 (Thu.), 2022 to August 10 (Wed.), 2022

Live session (6 times): Thursdays 16:00 PM -17:30 PM (JST)

f. Teaching Reading Comprehension

July 6 (Wed.), 2022 to August 16 (Tue.), 2022

Live session (6 times): Wednesdays 10:00 AM-11:30 AM (JST)

- * The schedule for each theme may be changed, shortened or extended for 1 to 2 weeks.
- * Theme b,c,e are conducted twice per year. The content is the same for both classes.
- * **Make sure the local date and time since the duration is presented with the Japan Standard Time.**
- * Live session is planned to take approximately 90 minutes for each.

(2) Description of the Program

Theme	Objective
a. JF Standard for Japanese-Language Education	To understand the basic concepts and features of the JF Standard for Japanese Language Education.
b. Teaching Spoken Interaction	To understand the theories of spoken interaction and basic methods of teaching spoken interaction.
c. Teaching Japanese Grammar	To deepen the participants' understanding of basic ideas about grammar and grammatical instruction that contributes to better communication.
d. Japanese Language Education and Culture	To deepen the participants' understanding of the characteristics of culture, competence in intercultural understanding, and the significance and methods of integrating cultural understanding into Japanese-language education.
e. Teaching Writing	To review the characteristics of writing activities in daily life and the basic theories of teaching writing, and also to understand how to incorporate them in the classroom.
f. Teaching Reading Comprehension	To understand the theories of reading comprehension and the basic methods of reading instruction.

(3) Number of Participants (tentative)

Approximately 135 (a. JF Standard for Japanese-Language Education:15, b. Teaching Spoken Interaction: 30((a):15/(b):15), c. Teaching Japanese Grammar: 30((a):15/(b):15), d. Japanese Language Education and Culture : 15, e. Teaching Writing : 30((a):15/(b):15), f. Teaching Reading Comprehension:15) for FY 2022

3. Eligibility

Overseas educational organizations that offer Japanese language education. Applications from individuals will not be accepted. The following individuals are eligible to participate in the program:

* Qualified Areas: Worldwide

- (1) Teachers who have an employment relationship with the applying organization where it is agreed that they will continue to work after completing this program. Individuals who are not working at overseas educational organizations teaching Japanese language or are studying to become Japanese language teachers at the time of application are not eligible;
- (2) Individuals who are Japanese or nationals of a country that has diplomatic relations with Japan;

* Taiwanese are eligible to apply for this program

- (3) Individuals with more than two years of experience in teaching Japanese language as of December 1, 2021 (private lessons and teaching practice not included);
- (4) Japanese Proficiency: Individuals who have proficiency in Japanese as either of the following at the time of application;
 - a. Level N3 in the Japanese-Language Proficiency Test (JLPT), Level 2 of the old JLPT, or their equivalent
 - b. Level B1 in the JF Standard for Japanese-Language Education (JFS), or the equivalent

* Please view the official website of the JLPT

[<https://www.jlpt.jp/e/about/levelsummary.html>] for a summary of linguistic competence required for each level of the JLPT.

* Please view the official website of the JF Standard

[https://jfstandard.jp/pdf/l_global_scale_eng.pdf] for a summary of the levels of the JF Standard.

4. Selection Policy

- (1) Screening will be made in line with the following criteria: the need for Japanese language teaching programs in the candidate's region/country, application from the Sakura Network, candidate's Japanese language proficiency, teaching experience, teaching position (full-time or part-time), and influence in and out of the institution, etc.

* Please visit the following website for information on the Sakura Network.

<https://www.jpj.go.jp/e/project/japanese/education/network/>

- (2) Higher priority will be given to applicants aged 59 or under as of December 1, 2021.
- (3) Individuals who have participated and are scheduled to participate in the on-site training program(s) for teachers of the Japanese-Language in JFJLI during the period of April 1, 2016, to March 31, 2022, are not given higher priority.

5. Application Procedures

(1) Application Documents

- a. Please visit the following website to download the Application Forms.

<https://www.jpj.go.jp/e/program/list.html>

- b. The application form consists of 10 pages. An application missing any of the required elements will be considered incomplete and therefore ineligible for consideration

(2) Application Deadline

First Term (Theme (a)・(b)) : No later than December 1, 2021

Second Term (Theme (c)・(d)) : No later than February 20, 2022

Third Term (Theme (e)・(f)) : No later than April 20, 2022

(3) Submission (cf. “II. Contact”)

The Japan Foundation Japanese-Language Institute, Urawa (JFJLI, Urawa)

E-mail: urawakenshu@jpf.go.jp

※Please send the completed application form by e-mail. E-mail subject must be “Application Form for Online Training Program for Teachers of the Japanese-Language” .

(4) Points to be noted

- a. Once submitted, Applications and Supplementary Information shall not be returned. Please make sure to set aside a copy for yourself.
- b. In case there are changes to the project after submitting a proposal, please inform the Japan Foundation of these changes.

6. Notification of Results

First Term (Theme (a)・(b)) : Within March 2022

Second Term (Theme (c)・(d)) : Within April 2022

Third Term (Theme (e)・(f)) : Within June 2022

※We cannot respond to any inquiries about reasons for adoption.

7. Number of Approved Application

The number of approved/applications in the previous year was 105/222.

((1) JF Standard for Japanese-Language Education: 23 out of 53 (A: 10/B: 13), (2) Japanese Language Education and Culture: 27 out of 60 (A: 14/B: 13), (3) Teaching Reading Comprehension: 27 out of 48 (A: 15/B: 12), (4) Rethinking of Teaching Japanese Grammar: 15 out of 33, (5) Teaching Business Japanese: Understanding Learner’s Needs: 13 out of 28)

8. Obligations of participants

To attend every activity of the program, under the direction of JFJLI, Urawa.

9. Disclosure of Information

- (1) Details of projects supported by the Japan Foundation (e.g., the name of the applicant and project descriptions) will be made public in the *Kokusai Koryu Kikin Jigyo Jisseki* (Detailed Annual Reports of the Japan Foundation), on the Japan Foundation’s website, and in other public-relations materials.
- (2) When a request for information based on the “Act on Access to Information Held by Independent Administrative Agencies” (Act No. 140 of 2001), is received, materials such as submitted application form

10. Handling of Personal Information

Applicants are requested to inform all individuals whose personal information appears on the application materials of the following:

- (1) The Japan Foundation handles personal information appropriately and in accordance with the “Act on the Protection of Personal Information Held by Incorporated Administrative Agencies, etc.” (Act No. 59 of 2003) (the “Act”) and other applicable laws. Details of the Japan Foundation’s privacy policy can be reviewed at the following website:
<https://www.jpff.go.jp/e/privacy>
- (2) The Japan Foundation uses personal information on the application documents, project reports, and deliverables (including, without limitation, photographs taken during or prior to this program) (the “Information”) for screening, implementation, and evaluation procedures of the project. They may also be used for the following purposes:
 - a. Provided information, such as name, job and position, affiliation, project duration, and project description, etc. are published in the *Kokusai Koryu Kikin Jigyo Jisseki* (Detailed Annual Reports of the Japan Foundation), the *Annual Report*, on the Japan Foundation’s website, in other public-relations materials. They are also used in compiling statistics and released to the press for publicity purposes.
 - b. There may be cases in which this Information is disclosed to the extent necessary to;
 - (a) Ministry of Foreign Affairs of Japan, Embassies or Consulates-General of Japan, etc. at the place where participant lives in order to apply for a visa, etc.
 - (b) Airline companies, insurance companies or their agencies, etc. in order to cover your activity during your stay in Japan by an overseas traveler’s personal accident insurance, etc.
 - (c) Outside consultants in order to facilitate the screening process and the evaluation of the results of projects.
 - c. There may also be cases in which the Japan Foundation sends questionnaires to the addresses written on the application documents after the project has ended.
 - d. There may also be cases in which the Japan Foundation uses the information written on the application form to contact the applicants to inform them of other Japan Foundation activities.
 - e. The Information may be used or provided for purposes other than those listed in items (a) to (c) above, in the cases provided under Article 9, Paragraph 2 of the Act, such as cases where such Information is provided to a government agency, an independent administrative institution, a local government or a local independent administrative institution (the “Government Agency, etc.”) which uses such Information to the extent necessary for executing its duty or business stipulated by the laws and regulations and where there are reasonable grounds for using the Information.

- (3) Applicants are requested to inform all individuals whose personal information appears on the application materials that the above-mentioned policy shall also apply to those individuals' personal information.
- (4) It is considered that by applying to this program, participants agree to the use of personal information for the above-mentioned policy.

II. Contact

(1) Division in charge

Teachers Training Section, JFJLI, Urawa

Tel. +81-(0)48-834-1182 Fax. +81-(0)48-834-1170 E-mail: urawakenshu@jpf.go.jp

(2) Application from Overseas

Prior to application, be sure to confirm the submission destination and qualification to the nearest Japan Foundation overseas offices. If there are no Japan Foundation overseas offices in the applicant's country, please contact the nearest Japanese diplomatic mission.

The Japan Foundation Overseas Offices: <https://www.jpf.go.jp/e/world/index.html>

Japanese Diplomatic Missions: https://www.mofa.go.jp/about/emb_cons/mofaserv.html

Instructions to Fill in the Application Forms

1. Please use the name exactly as given in the passport. If the passport has not yet been issued, please use the name given in the public identification such as driver's license.
2. Please type or write with a ballpoint pen in black ink, printing clearly in block letters.
3. The entire application form should be filled out in Japanese if there are no specific directions, such as "in English" or "in Native Language." Applicants are strictly requested to fill out the application form alone without assistance from others.

令和 4 (2022) 年度用
For FY 2022

海外日本語教師オンライン研修
第1期
申 請 書
Online Training Program for Teachers of the Japanese-Language
First Term
Application Form

国際交流基金日本語国際センター所長殿

To the Executive Director of the Japan Foundation Japanese-Language Institute, Urawa

年

月

日

Year

Month

Day

私は 2022 年度海外日本語教師オンライン研修に下記の者を参加させたく申請いたします。申請にあたり、候補者は私が代表を務める機関と雇用関係にあり、研修参加後もこの関係は継続することを確約いたします。
I hereby recommend the person named below to participate in the 2022-2023 Online Training Program for Teachers of the Japanese-Language. On this recommendation, I hereby declare that the candidate is an employee of our institution, and he/she will continue to work at the institution upon his/her completion of the training program

機関名

Name of Institution

代表者の名前

Name of the Representative of the Institution

代表者署名

Signature of the Representative of the Institution

研修テーマ Application Themes

申請するテーマの□に印を付けてください。Please check the box of the theme you apply.

複数のテーマを選択した場合、() に優先順位の番号 (1, 2) を書き入れてください。

希望通りの研修テーマで採用されない場合もあります。

*(2)のテーマを選択した場合、[] に該当コースの希望順位 (1 又は 2) を書き入れてください。ただし、該当コースを希望しない場合は空欄のままにしてください。

In case of your choosing multiple themes, please indicate the order of your preference (1,2).

Please note that the Institute may be obliged to offer a theme other than those selected.

*If you choose theme (2), please indicate the preferential orders of the courses according to your wish in [] (1 or 2), provided, however, leave the space blank if you do not wish to make a selection.

申請 Application	優先順位 Preference Order (1,2)	希望 順位 Course [1 or 2]	テーマ Theme	日程 Duration
<input type="checkbox"/>	()	/	(1) JF 日本語教育 スタンダード JF Standard for Japanese-Language Education	2022 年 4 月 1 日 (金) ～5 月 3 日 (火) *ライブセッション (5 回) : 初回のみ金曜日 13 : 00～14 : 30 (日本時間) 毎週水曜日 13 : 00～14 : 30 (日本時間) April 1 (Fri.), 2022 to May 3 (Tue.), 2022 * Live session (5 times) : First session on Friday, other sessions on Wednesdays 13:00 PM -14:30 PM (JST)
<input type="checkbox"/>	()		(2) 会話の教え方 Teaching Spoken Interaction	A 2022 年 4 月 1 日 (金) ～5 月 2 日 (月) *ライブセッション (5 回) : 初回のみ金曜日 10 : 00～11 : 30 (日本時間) 毎週火曜日 10 : 00～11 : 30 (日本時間) April 1 (Fri.), 2022 to May 2 (Mon.), 2022 * Live session (5 times) : First session on Friday, other sessions on Tuesdays 10:00 AM -11:30 AM (JST) B 2022 年 4 月 4 日 (月) ～5 月 4 日 (水) *ライブセッション (5 回) : 初回のみ月曜日 16 : 00～17 : 30 (日本時間) 毎週木曜日 16 : 00～17 : 30 (日本時間) April 4 (Mon.), 2022 to May 4 (Wed.), 2022 * Live session (5 times) : First session on Monday, other sessions on Thursdays 16:00 PM -17 :30 PM (JST)

※ 日程は現時点での予定であり、1～2 週間前後にずれたり、短縮や延長をしたりする可能性があります。

※ (2) のテーマは同内容の研修を年 2 回実施します。

※ 日程に記載されている曜日と時間は、日本時間ですので、自国での日時を確認してください。

※ ライブセッションは 1 回あたり 90 分程度を予定しています。

* The schedule for each theme may be changed, shortened or extended for 1 to 2 weeks.

* Theme (2) is conducted twice per year. The content is the same for both classes.

* **Please note the local date and time of the duration is presented with the Japan Standard Time.**

* Live session is planned to take approximately 90 minutes for each.

名前 Name	漢字又はカタカナ In Kanji or Katakana	姓	名
	英語 In English alphabet	Last Name	First Name
国 Nationality			
生年月日 Date of Birth	年 月 日 Year Month Day	年齢 Age	2021 年 12 月 1 日現在 As of December 1, 2021 歳 years old

連絡先（ローマ字） Contact (in English alphabet)		
住所 Address		
Tel.	FAX.	e-mail

	所属日本語教育機関名 Name of the Affiliated Institution	部門名 Faculty/ Department/ Program, etc.	地位 Position	専任/非専任 Full time or Part time
漢字又はカタカナ In Kanji or Katakana				<input type="checkbox"/> 専任 (Full time) <input type="checkbox"/> 非専任 (Part time)
英語 In English				
原語 In Native Language				
所属日本語教育機関住所 Address of Affiliated Institution				
Tel.		FAX.		
機関 ID ID of Affiliated Institution				
※ 日本語教育機関検索データベース (https://jpsurvey.net/jfsearch/do/index) にて所属機関の機関 ID を確認の上、記入してください。所属機関が同データベースへ未登録の場合は記入不要です。 ※ The ID of affiliated institution can be found on the "Search engine for institutions offering Japanese-language education" (https://jpsurvey.net/jfsearch/do/index). No need to fill this column if your affiliated institution is not registered on the "Search engine".				

最終学歴 Last school attended	機関名 Name of institution				取得地 Location		
	取得年 Year of completion		学位 Degree conferred	<input type="checkbox"/> 学士(Bachelor) <input type="checkbox"/> 修士(Master) <input type="checkbox"/> 博士(Doctor) <input type="checkbox"/> その他(Other) ()	専攻 Major		

学位取得論文タイトル (修士号、博士号を取得の場合には必ず記入してください) Thesis/dissertation title (Required for applicants who have obtained their Masters or Doctoral degrees)	
--	--

さくらネットワークに所属していますか？ Do you belong to organizations of the Sakura Network ? For “Sakura Network”, please visit the following website; https://www.jpf.go.jp/j/project/japanese/education/network/ (Japanese) https://www.jpf.go.jp/e/project/japanese/education/network/ (English)	
<input type="checkbox"/> はい Yes ⇒ さくらネットワークメンバー (機関、団体) 名 : _____ Name of the Sakura Network member (institution, organization..etc.): _____	
<input type="checkbox"/> いいえ No	

日本で義務教育を修了しましたか？ <input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ Did you complete your compulsory education in Japan? Yes No
--

2 候補者の日本語運用力について Japanese language skill of the candidate

日本語の母語話者の方は、*印の欄を記入する必要はありません。

Applicants who are native Japanese speakers need not to fill in the columns with *.

* 日本語学習歴 Previous Japanese language study	期間 Term	総時間 Total Hours	機関 Institution	使用教材 Textbook
	From			
	年(yy) 月(mm)～			
	To			
	年(yy) 月(mm)			
	From			
年(yy) 月(mm)～				
To				
年(yy) 月(mm)				
From				
年(yy) 月(mm)～				
To				
年(yy) 月(mm)				

* 日本語能力試験 Japanese-Language Proficiency Test (JLPT)	受験年 Test Year	JLPT 取得級 Passing Grade (Level)	認定番号 Certificate Number
		<input type="checkbox"/> N1 <input type="checkbox"/> 1 級	
		<input type="checkbox"/> N2 <input type="checkbox"/> 2 級	
		<input type="checkbox"/> N3	
		<input type="checkbox"/> N4 <input type="checkbox"/> 3 級	
		<input type="checkbox"/> N5 <input type="checkbox"/> 4 級	

○運用力についての自己評価 Self-assessment on Japanese language proficiency

自分の日本語運用力を表していると思うレベル(1～5)を選んで1つ✓をつけてください。

Please check ✓ one appropriate box (Level 1～5) that you think represents your Japanese language proficiency.

〔日本語運用力レベル/Japanese language proficiency levels〕

聞く Listening	Level 1 <input type="checkbox"/>	ゆっくり話してもらえば、自分のことや生活などに関してよく使われることばや基本的なことばが理解できる。 I can recognize basic phrases and familiar words concerning myself and daily life when people speak slowly.
	Level 2 <input type="checkbox"/>	自分の仕事や生活に関してよく使われることばや表現を聞いて理解できる。 I can understand phrases and expressions frequently used in relation to my work and daily life when I hear them.
	Level 3 <input type="checkbox"/>	仕事や生活の場面でよく話題にのぼる話やテレビ番組の内容がだいたい理解できる。 I can understand most discussions on familiar matters regularly encountered in work and daily life, and the content of TV programs.
	Level 4 <input type="checkbox"/>	いろいろなトピックのニュース、映画の内容がほとんど理解できる。 I can understand most movies and TV news covering a variety of topics.
	Level 5 <input type="checkbox"/>	幅広い話題の議論や専門の講義もあまり問題なく理解できる。 I have no difficulty understanding discussions about a wide range of topics and specialized lectures.
読む Reading	Level 1 <input type="checkbox"/>	メニューやウェブサイトなどを見て、よく知っているものや人の名前、簡単なことばがわかる。 When I look at materials, such as menus and websites, I can understand familiar items and names, as well as simple phrases.
	Level 2 <input type="checkbox"/>	短い、簡単な文が理解でき、必要なものや時間などの大事な情報を探することができる。 I can understand short, simple texts. I can find important, required information, such as time.
	Level 3 <input type="checkbox"/>	身近な話題について書かれた、決まった形の文章や手紙が理解できる。 I can understand texts and letters that consist mainly of common everyday language and which relate to familiar topics.
	Level 4 <input type="checkbox"/>	書いた人の意見や立場がわかる記事やレポート、簡単な小説が理解できる。 I can understand articles and reports in which the writers express particular attitudes or viewpoints. I can understand simple novels.
	Level 5 <input type="checkbox"/>	自分の専門に関する長い論文や複雑な小説の内容が理解できる。 I can understand the contents of complex novels and long essays related to my field of specialization.

話す Speaking	Level 1 <input type="checkbox"/>	自分やよく知っている人について簡単なことばで話すことができる。 I can use simple phrases to talk about myself and people I know well.
	Level 2 <input type="checkbox"/>	家族や周囲の人々のこと、これまでの経験などを簡単なことばや文で説明できる。 I can use simple phrases and sentences to describe my family and other people around me, as well as my background.
	Level 3 <input type="checkbox"/>	経験やこれからの予定、やりたいことなどを、基本的な接続のことばを使って説明できる。 I can connect phrases in a simple way in order to describe my background, future plans and ambitions.
	Level 4 <input type="checkbox"/>	関心のある内容について、くわしく説明したり意見やその理由を言うことができる。 I can present detailed descriptions and my viewpoint, and give reasons for my opinions on subjects related to my fields of interest.
	Level 5 <input type="checkbox"/>	研究会などで専門的な話題や複雑な話題について論理的な構成で話すことができる。 At seminars and other events, I can talk about specialized subjects and complex subjects using a logical structure.
会話する (やりとり) Oral interaction	Level 1 <input type="checkbox"/>	相手がゆっくり話してくれれば、自分のことについて簡単なやりとりができる。 When the other party speaks slowly, I can participate in simple communication about myself.
	Level 2 <input type="checkbox"/>	自分のことや仕事などについて、簡単に具体的な情報のやりとりができる。 I can communicate simple and concrete information related to myself and my work.
	Level 3 <input type="checkbox"/>	日常生活の様々な場面で、家族、趣味、仕事など身近な話題の会話を続けることができる。 I can sustain conversations on familiar topics relating to my family, hobbies, and work, within various social settings in daily life.
	Level 4 <input type="checkbox"/>	いろいろな話題の会話に途中から入って、自分の意見を言ったり普通にやり取りができる。 I can enter unprepared into conversation on a variety of topics, presenting my own views and interacting normally with people.
	Level 5 <input type="checkbox"/>	人間関係に配慮しながら、様々な立場の人となめらかで自然な会話や議論ができる。 I can participate in conversations and discussions smoothly and naturally with people from various walks of life, with consideration for interpersonal relations.
書く Writing	Level 1 <input type="checkbox"/>	誕生日や新年などの時、「おめでとう」「ありがとう」などの決まったあいさつのカードを書くことができる。 For occasions, such as birthdays and the New Year, I can write cards with specific greeting messages, such as "Congratulations" and "Thank you."
	Level 2 <input type="checkbox"/>	簡単な内容の伝言や、友達への短い手紙を書くことができる。 I can write simple messages and short letters to friends.
	Level 3 <input type="checkbox"/>	自分の関心のある話題や旅行での経験や印象などを、短いまとまった文章で書くことができる。 I can write short summaries on topics of personal interest, or descriptions of travel experiences and impressions.
	Level 4 <input type="checkbox"/>	興味のあるいろいろな話題について、読む人にわかりやすく、くわしく説明したり自分の意見やその理由を書くことができる。 I can write clear, detailed texts on various subjects related to my interests, explaining my views and giving reasons to support my opinions.
	Level 5 <input type="checkbox"/>	重要だと思う点を強調した複雑な内容を、読む人にわかりやすい構成にして、手紙や論文が書ける。 I can write letters and essays with a structure that highlights significant points, and which helps the recipient to understand complex content.

3 候補者の教授年数等について Candidate's resume

日本語教授年数 Japanese language teaching experience	期間 Term	機関名 Institution	対象者 Students in class		使用教材 Textbook
			年齢 Age	レベル Level	
合計 In total 年 か月 Years Months ※日本語教授年数が 2 年未 満の方は申請資格がありま せん。 * Those who have less than two years of experience of teaching Japanese language are not eligible.	From 年(yy) 月(mm)～				
	To 年(yy) 月(mm)				
	From 年(yy) 月(mm)～				
	To 年(yy) 月(mm)				
	From 年(yy) 月(mm)～				
	To 年(yy) 月(mm)				
現在の担当科目 (日本語) Japanese classes currently taught	科目名 Subject Taught	対象者 Students in class		担当時間数 (週・年) Loading Hours Week/Year	使用教材 Textbook
		年齢 Age	人数 Number		
				週()時間 (per week) 年()時間 (per year)	
				週()時間 (per week) 年()時間 (per year)	
				週()時間 (per week) 年()時間 (per year)	
現在の担当科目 (日本語以外) Subjects currently taught aside from Japanese				週()時間 (per week) 年()時間 (per year)	
				週()時間 (per week) 年()時間 (per year)	

4 候補者の国際交流基金日本語国際センターでの日本語教師研修受講歴

(国際交流基金海外拠点による研修は含まない)

Training programs for Japanese language teachers held by the Japan Foundation Japanese-Language Institute, Urawa (excluding programs undertaken outside of Japan)

期間 Term	研修名 Training Program
From 年(yy) 月(mm)～ To 年(yy) 月(mm)	
From 年(yy) 月(mm)～ To 年(yy) 月(mm)	

5 候補者の留学または就労等の3か月以上の日本滞在歴

(※4 の日本語国際センターの教師研修は含まない)

Previous stay in Japan for three months or more (excluding Training Programs held by the Japan Foundation Japanese-Language Institute, Urawa listed in 4)

期間 Term	日数 Days	滞在目的：留学または就労機関等 Purpose; academic programs, work, etc. (if any)
From 年(yy) 月(mm)～ To 年(yy) 月(mm)		
From 年(yy) 月(mm)～ To 年(yy) 月(mm)		
From 年(yy) 月(mm)～ To 年(yy) 月(mm)		

- 6 参加を希望するテーマについて、なぜそのテーマを選んだか、日本語で理由を書いてください。
複数のテーマを選んだ人は、すべてのテーマについて書いてください。そして、優先順位についても
なぜその順番にしたのか、理由を書いてください。

Please describe in Japanese the purpose and expectations of participating in the program below. If you
desire to participate in multiple themes, please specify the reasons why.

申請機関の概要 Outline of the Institution

機関及び日本語コースの設立の経緯と歴史

History of the Institution and Japanese Language Course

日本語コースの概要（修学年限、週当たり授業時間数、学習者数等を記入してください。）

Outline of Japanese Language Course (state the length of the course, hours of study per week, the number of students)

学年暦（授業の開始月、終了月及び学期区分を記入してください。）

Term / Semester (state the beginning and end months of each term or semester)

学生の構成 Attributes of Students

あなたの所属機関について、**A** か **B** のどちらかに✓を付け、その下の設問にも答えてください。

About your institution, Please check ✓ either **A** or **B**, and answer the following question.

☐ **A. 学校教育の場合**

Formal Institutional education



生徒や学生について、1 つだけ✓を付けてください。
About students in your institution, please check ✓
one appropriate box.

☐ 小学生 Primary-school students

☐ 中学生・高校生 Secondary-school students

☐ 大学生 University/College students

☐ **B. 学校教育以外の場合**

Education other than formal institutional education



☐ 年少者(小・中・高校生を含む) Children

☐ 成人(大学生含む) Adults

日本語教育スタッフ Staff of the Japanese Language Course

日本語教師人数 Number of Teachers of the Japanese Language	専任教師数 Number of Full-time Teachers	非専任教師数 Number of Part-time Teachers

令和 4 (2022) 年度用
For FY 2022海外日本語教師オンライン研修
第2期
申 請 書Online Training Program for Teachers of the Japanese-Language
Second Term
Application Form

国際交流基金日本語国際センター所長殿

To the Executive Director of the Japan Foundation Japanese-Language Institute, Urawa

年 月 日

Year Month Day

私は 2022 年度海外日本語教師オンライン研修に下記の者を参加させたく申請いたします。申請にあたり、候補者は私が代表を務める機関と雇用関係にあり、研修参加後もこの関係は継続することを確約いたします。
I hereby recommend the person named below to participate in the 2022-2023 Online Training Program for Teachers of the Japanese-Language. On this recommendation, I hereby declare that the candidate is an employee of our institution, and he/she will continue to work at the institution upon his/her completion of the training program

機関名

Name of Institution

代表者の名前

Name of the Representative of the Institution

代表者署名

Signature of the Representative of the Institution

研修テーマ Application Themes

申請するテーマの□に印を付けてください。Please check the box of the theme you apply.

複数のテーマを選択した場合、() に優先順位の番号 (1, 2) を書き入れてください。

希望通りの研修テーマで採用されない場合もあります。

*(1)のテーマを選択した場合、[]に該当コースの希望順位 (1 又は 2) を書き入れてください。ただし、該当コースを希望しない場合は空欄のままにしてください。

In case of your choosing multiple themes, please indicate the order of your preference (1,2).

Please note that the Institute may be obliged to offer a theme other than those selected.

*If you choose theme (1), please indicate the preferential orders of the courses according to your wish in [] (1 or 2), provided, however, leave the space blank if you do not wish to make a selection.

申請 Application	優先順位 Preference Order (1,2)	希望 順位 Course [1 or 2]	テーマ Theme	日程 Duration
<input type="checkbox"/>	()	[]	(1) 文法の教え方 Teaching Japanese Grammar	A 2022年5月17日(火)～6月27日(月) *ライブセッション(6回): 毎週火曜日 10:00～11:30(日本時間) May 17 (Tue.), 2022 to June 27 (Mon.), 2022 *Live session (6 times): Tuesdays 10:00 AM-11:30 AM (JST)
		[]		B 2022年5月19日(木)～6月29日(水) *ライブセッション(6回): 毎週木曜日 14:30～16:00(日本時間) May 19 (Thu.), 2022 to June 29 (Wed.), 2022 *Live session (6 times): Thursdays 14:30 PM-16:00 PM (JST)
<input type="checkbox"/>	()		(2) 日本語教育と文化 Japanese Language Education and Culture	2022年5月18日(水)～6月28日(火) *ライブセッション(6回): 毎週水曜日 16:00～17:30(日本時間) May 18 (Wed.), 2022 to June 28 (Tue.), 2022 *Live session (6 times): Wednesdays 16:00 PM-17:30 PM (JST)

※ 日程は現時点での予定であり、1～2週間前後にずれたり、短縮や延長をしたりする可能性があります。

※ (1)のテーマは同内容の研修を年2回実施します。

※ 日程に記載されている曜日と時間は、日本時間ですので、自国での日時を確認してください。

※ ライブセッションは1回あたり90分程度を予定しています。

* The schedule for each theme may be changed, shortened or extended for 1 to 2 weeks.

* Theme (1) is conducted twice per year. The content is the same for both classes.

* **Please note the local date and time of duration is presented with the Japan Standard Time.**

* Live session is planned to take approximately 90 minutes for each.

名前 Name	漢字又はカタカナ In Kanji or Katakana	姓	名
	英語 In English alphabet	Last Name	First Name
国 Nationality			
生年月日 Date of Birth	年 月 日 Year Month Day	年齢 Age	2021 年 12 月 1 日現在 As of December 1, 2021 歳 years old

連絡先（ローマ字） Contact (in English alphabet)		
住所 Address		
Tel.	FAX.	e-mail

	所属日本語教育機関名 Name of the Affiliated Institution	部門名 Faculty/ Department/ Program, etc.	地位 Position	専任/非専任 Full time or Part time
漢字又はカタカナ In Kanji or Katakana				<input type="checkbox"/> 専任 (Full time) <input type="checkbox"/> 非専任 (Part time)
英語 In English				
原語 In Native Language				
所属日本語教育機関住所 Address of Affiliated Institution				
Tel.		FAX.		
機関 ID ID of Affiliated Institution _____				
※ 日本語教育機関検索データベース (https://jpsurvey.net/jfsearch/do/index) にて所属機関の機関 ID を確認の上、記入してください。所属機関が同データベースへ未登録の場合は記入不要です。 ※ The ID of Affiliated Institution can be found on the "Search engine for institutions offering Japanese-language education" (https://jpsurvey.net/jfsearch/do/index). No need to fill this column if your affiliated institution is not registered on the "Search engine".				

最終学歴 Last school attended	機関名 Name of institution				取得地 Location		
	取得年 Year of completion		学位 Degree conferred	<input type="checkbox"/> 学士(Bachelor) <input type="checkbox"/> 修士(Master) <input type="checkbox"/> 博士(Doctor) <input type="checkbox"/> その他(Other) ()	専攻 Major		

学位取得論文タイトル (修士号、博士号を取得の場合には必ず記入してください) Thesis/dissertation title (Required for applicants who have obtained their Masters or Doctoral degrees)	
--	--

さくらネットワークに所属していますか？ Do you belong to organizations of the Sakura Network ? For “Sakura Network”, please visit the following website; https://www.jpf.go.jp/j/project/japanese/education/network/ (Japanese) https://www.jpf.go.jp/e/project/japanese/education/network/ (English)	
<input type="checkbox"/> はい Yes ⇒ さくらネットワークメンバー (機関、団体) 名 : _____ Name of the Sakura Network member (institution, organization..etc.): _____	
<input type="checkbox"/> いいえ No	

日本で義務教育を修了しましたか？ <input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ Did you complete your compulsory education in Japan? Yes No
--

2 候補者の日本語運用力について Japanese language skill of the candidate

日本語の母語話者の方は、*印の欄を記入する必要はありません。

Applicants who are native Japanese speakers need not to fill in the columns with *.

	期間 Term	総時間 Total Hours	機関 Institution	使用教材 Textbook
* 日本語学習歴 Previous Japanese language study	From 年(yy) 月(mm)～ To 年(yy) 月(mm)			
	From 年(yy) 月(mm)～ To 年(yy) 月(mm)			
	From 年(yy) 月(mm)～ To 年(yy) 月(mm)			
	From 年(yy) 月(mm)～ To 年(yy) 月(mm)			
	From 年(yy) 月(mm)～ To 年(yy) 月(mm)			

* 日本語能力試験 Japanese-Language Proficiency Test (JLPT)	受験年 Test Year	JLPT 取得級 Passing Grade (Level) <input type="checkbox"/> N1 <input type="checkbox"/> 1 級 <input type="checkbox"/> N2 <input type="checkbox"/> 2 級 <input type="checkbox"/> N3 <input type="checkbox"/> N4 <input type="checkbox"/> 3 級 <input type="checkbox"/> N5 <input type="checkbox"/> 4 級	認定番号 Certificate Number

○運用力についての自己評価 Self-assessment on Japanese language proficiency

自分の日本語運用力を表していると思うレベル(1～5)を選んで1つ✓をつけてください。

Please check ✓ one appropriate box (Level 1～5) that you think represents your Japanese language proficiency.

〔日本語運用力レベル/Japanese language proficiency levels〕

聞く Listening	Level 1 <input type="checkbox"/>	ゆっくり話してもらえば、自分のことや生活などに関してよく使われることばや基本的なことばが理解できる。 I can recognize basic phrases and familiar words concerning myself and daily life when people speak slowly.
	Level 2 <input type="checkbox"/>	自分の仕事や生活に関してよく使われることばや表現を聞いて理解できる。 I can understand phrases and expressions frequently used in relation to my work and daily life when I hear them.
	Level 3 <input type="checkbox"/>	仕事や生活の場面でよく話題にのぼる話やテレビ番組の内容がだいたい理解できる。 I can understand most discussions on familiar matters regularly encountered in work and daily life, and the content of TV programs.
	Level 4 <input type="checkbox"/>	いろいろなトピックのニュース、映画の内容がほとんど理解できる。 I can understand most movies and TV news covering a variety of topics.
	Level 5 <input type="checkbox"/>	幅広い話題の議論や専門の講義もあまり問題なく理解できる。 I have no difficulty understanding discussions about a wide range of topics and specialized lectures.
読む Reading	Level 1 <input type="checkbox"/>	メニューやウェブサイトなどを見て、よく知っているものや人の名前、簡単なことばがわかる。 When I look at materials, such as menus and websites, I can understand familiar items and names, as well as simple phrases.
	Level 2 <input type="checkbox"/>	短い、簡単な文が理解でき、必要なものや時間などの大事な情報を探することができる。 I can understand short, simple texts. I can find important, required information, such as time.
	Level 3 <input type="checkbox"/>	身近な話題について書かれた、決まった形の文章や手紙が理解できる。 I can understand texts and letters that consist mainly of common everyday language and which relate to familiar topics.
	Level 4 <input type="checkbox"/>	書いた人の意見や立場がわかる記事やレポート、簡単な小説が理解できる。 I can understand articles and reports in which the writers express particular attitudes or viewpoints. I can understand simple novels.
	Level 5 <input type="checkbox"/>	自分の専門に関する長い論文や複雑な小説の内容が理解できる。 I can understand the contents of complex novels and long essays related to my field of specialization.

話す Speaking	Level 1 <input type="checkbox"/>	自分やよく知っている人について簡単なことばで話すことができる。 I can use simple phrases to talk about myself and people I know well.
	Level 2 <input type="checkbox"/>	家族や周囲の人々のこと、これまでの経験などを簡単なことばや文で説明できる。 I can use simple phrases and sentences to describe my family and other people around me, as well as my background.
	Level 3 <input type="checkbox"/>	経験やこれからの予定、やりたいことなどを、基本的な接続のことばを使って説明できる。 I can connect phrases in a simple way in order to describe my background, future plans and ambitions.
	Level 4 <input type="checkbox"/>	関心のある内容について、くわしく説明したり意見やその理由を言うことができる。 I can present detailed descriptions and my viewpoint, and give reasons for my opinions on subjects related to my fields of interest.
	Level 5 <input type="checkbox"/>	研究会などで専門的な話題や複雑な話題について論理的な構成で話すことができる。 At seminars and other events, I can talk about specialized subjects and complex subjects using a logical structure.
会話する (やりとり) Oral interaction	Level 1 <input type="checkbox"/>	相手がゆっくり話してくれれば、自分のことについて簡単なやりとりができる。 When the other party speaks slowly, I can participate in simple communication about myself.
	Level 2 <input type="checkbox"/>	自分のことや仕事などについて、簡単に具体的な情報のやりとりができる。 I can communicate simple and concrete information related to myself and my work.
	Level 3 <input type="checkbox"/>	日常生活の様々な場面で、家族、趣味、仕事など身近な話題の会話を続けることができる。 I can sustain conversations on familiar topics relating to my family, hobbies, and work, within various social settings in daily life.
	Level 4 <input type="checkbox"/>	いろいろな話題の会話に途中から入って、自分の意見を言ったり普通にやり取りができる。 I can enter unprepared into conversation on a variety of topics, presenting my own views and interacting normally with people.
	Level 5 <input type="checkbox"/>	人間関係に配慮しながら、様々な立場の人となめらかで自然な会話や議論ができる。 I can participate in conversations and discussions smoothly and naturally with people from various walks of life, with consideration for interpersonal relations.
書く Writing	Level 1 <input type="checkbox"/>	誕生日や新年などの時、「おめでとう」「ありがとう」などの決まったあいさつのカードを書くことができる。 For occasions, such as birthdays and the New Year, I can write cards with specific greeting messages, such as "Congratulations" and "Thank you."
	Level 2 <input type="checkbox"/>	簡単な内容の伝言や、友達への短い手紙を書くことができる。 I can write simple messages and short letters to friends.
	Level 3 <input type="checkbox"/>	自分の関心のある話題や旅行での経験や印象などを、短いまとまった文章で書くことができる。 I can write short summaries on topics of personal interest, or descriptions of travel experiences and impressions.
	Level 4 <input type="checkbox"/>	興味のあるいろいろな話題について、読む人にわかりやすく、くわしく説明したり自分の意見やその理由を書くことができる。 I can write clear, detailed texts on various subjects related to my interests, explaining my views and giving reasons to support my opinions.
	Level 5 <input type="checkbox"/>	重要だと思う点を強調した複雑な内容を、読む人にわかりやすい構成にして、手紙や論文が書ける。 I can write letters and essays with a structure that highlights significant points, and which helps the recipient to understand complex content.

3 候補者の教授年数等について Candidate's resume

日本語教授年数 Japanese language teaching experience	期間 Term	機関名 Institution	対象者 Students in class		使用教材 Textbook
			年齢 Age	レベル Level	
合計 In total 年 か月 Years Months ※日本語教授年数が 2 年未 満の方は申請資格がありま せん。 * Those who have less than two years of experience of teaching Japanese language are not eligible.	From 年(yy) 月(mm)～ To 年(yy) 月(mm)				
	From 年(yy) 月(mm)～ To 年(yy) 月(mm)				
	From 年(yy) 月(mm)～ To 年(yy) 月(mm)				
	From 年(yy) 月(mm)～ To 年(yy) 月(mm)				
	From 年(yy) 月(mm)～ To 年(yy) 月(mm)				
現在の担当科目 (日本語) Japanese classes currently taught	科目名 Subject Taught	対象者 Students in class		担当時間数 (週・年) Loading Hours Week/Year	使用教材 Textbook
		年齢 Age	人数 Number		
				週()時間 (per week) 年()時間 (per year)	
				週()時間 (per week) 年()時間 (per year)	
				週()時間 (per week) 年()時間 (per year)	
				週()時間 (per week) 年()時間 (per year)	
現在の担当科目 (日本語以外) Subjects currently taught aside from Japanese				週()時間 (per week) 年()時間 (per year)	

4 候補者の国際交流基金日本語国際センターでの日本語教師研修受講歴

(国際交流基金海外拠点による研修は含まない)

Training programs for Japanese language teachers held by the Japan Foundation Japanese-Language Institute, Urawa (excluding programs undertaken outside of Japan)

期間 Term	研修名 Training Program
From 年(yy) 月(mm)～ To 年(yy) 月(mm)	
From 年(yy) 月(mm)～ To 年(yy) 月(mm)	

5 候補者の留学または就労等の3か月以上の日本滞在歴

(※4 の日本語国際センターの教師研修は含まない)

Previous stay in Japan for three months or more (excluding Training Programs held by the Japan Foundation Japanese-Language Institute, Urawa listed in 4)

期間 Term	日数 Days	滞在目的：留学または就労機関等 Purpose; academic programs, work, etc. (if any)
From 年(yy) 月(mm)～ To 年(yy) 月(mm)		
From 年(yy) 月(mm)～ To 年(yy) 月(mm)		
From 年(yy) 月(mm)～ To 年(yy) 月(mm)		

- 6 参加を希望するテーマについて、なぜそのテーマを選んだか、日本語で理由を書いてください。
複数のテーマを選んだ人は、すべてのテーマについて書いてください。そして、優先順位についても
なぜその順番にしたのか、理由を書いてください。

Please describe in Japanese the purpose and expectations of participating in the program below. If you
desire to participate in multiple themes, please specify the reasons why.

申請機関の概要 Outline of the Institution

機関及び日本語コースの設立の経緯と歴史

History of the Institution and Japanese Language Course

日本語コースの概要（修学年限、週当たり授業時間数、学習者数等を記入してください。）

Outline of Japanese Language Course (state the length of the course, hours of study per week, the number of students)

学年暦（授業の開始月、終了月及び学期区分を記入してください。）

Term / Semester (state the beginning and end months of each term or semester)

学生の構成 Attributes of Students

あなたの所属機関について、**A** か **B** のどちらかに✓を付け、その下の設問にも答えてください。

About your institution, Please check ✓ either **A** or **B**, and answer the following question.

☐ **A. 学校教育の場合**

Formal Institutional education



生徒や学生について、1 つだけ✓を付けてください。
About students in your institution, please check ✓
one appropriate box.

- ☐ 小学生 Primary-school students
☐ 中学生・高校生 Secondary-school students
☐ 大学生 University/College students

☐ **B. 学校教育以外の場合**

Education other than formal institutional education



- ☐ 年少者(小・中・高校生を含む) Children
☐ 成人(大学生含む) Adults

日本語教育スタッフ Staff of the Japanese Language Course

日本語教師人数 Number of Teachers of the Japanese Language	専任教師数 Number of Full-time Teachers	非専任教師数 Number of Part-time Teachers

令和 4 (2022) 年度用
For FY 2022

海外日本語教師オンライン研修
第3期
申 請 書
Online Training Program for Teachers of the Japanese-Language
Third Term
Application Form

国際交流基金日本語国際センター所長殿

To the Executive Director of the Japan Foundation Japanese-Language Institute, Urawa

年

月

日

Year

Month

Day

私は 2022 年度海外日本語教師オンライン研修に下記の者を参加させたく申請いたします。申請にあたり、候補者は私が代表を務める機関と雇用関係にあり、研修参加後もこの関係は継続することを確約いたします。
I hereby recommend the person named below to participate in the 2022-2023 Online Training Program for Teachers of the Japanese-Language. On this recommendation, I hereby declare that the candidate is an employee of our institution, and he/she will continue to work at the institution upon his/her completion of the training program

機関名

Name of Institution

代表者の名前

Name of the Representative of the Institution

代表者署名

Signature of the Representative of the Institution

研修テーマ Application Themes

申請するテーマの□に印を付けてください。Please check the box of the theme you apply.

複数のテーマを選択した場合、() に優先順位の番号 (1, 2) を書き入れてください。

希望通りの研修テーマで採用されない場合もあります。

*(1)のテーマを選択した場合、[] に該当コースの希望順位 (1 又は 2) を書き入れてください。ただし、該当コースを希望しない場合は空欄のままにしてください。

In case of your choosing multiple themes, please indicate the order of your preference (1,2).

Please note that the Institute may be obliged to offer a theme other than those selected.

*If you choose theme (1), please indicate the preferential orders of the courses according to your wish in [] (1 or 2), provided, however, leave the space blank if you do not wish to make a selection.

申請 Application	優先順位 Preference Order (1,2)	希望 順位 Course [1 or 2]	テーマ Theme	日程 Duration
<input type="checkbox"/>	()	[]	(1) 作文の教え方 Teaching Writing	A 2022 年 7 月 5 日 (火) ～8 月 15 日 (月) * ライブセッション (6 回) : 毎週火曜日 10 : 00～11 : 30 (日本時間) July 5 (Tue.), 2022 to August 15 (Mon.), 2022 * Live session (6 times) : Tuesdays 10:00 AM-11:30 AM (JST)
		[]		B 2022 年 6 月 30 日 (木) ～8 月 10 日 (水) * ライブセッション (6 回) : 毎週木曜日 16 : 00～17 : 30 (日本時間) June 30 (Thu.), 2022 to August 10 (Wed.), 2022 * Live session (6 times) : Thursdays 16:00 PM -17:30 PM (JST)
<input type="checkbox"/>	()		(2) 読解の教え方 Teaching Reading Comprehension	2022 年 7 月 6 日 (水) ～8 月 16 日 (火) * ライブセッション (6 回) : 毎週水曜日 10 : 00～11 : 30 (日本時間) July 6 (Wed.), 2022 to August 16 (Tue.), 2022 * Live session (6 times) : Wednesdays 10:00 AM-11:30 AM

※ 日程は現時点での予定であり、1～2 週間前後にずれたり、短縮や延長をしたりする可能性があります。

※ (1) のテーマは同内容の研修を年 2 回実施します。

※ 日程に記載されている曜日と時間は、日本時間ですので、自国での日時を確認してください。

※ ライブセッションは 1 回あたり 90 分程度を予定しています。

* The schedule for each theme may be changed, shortened or extended for 1 to 2 weeks.

* Theme (1) is conducted twice per year. The content is the same for both classes.

***Please note the local date and time of the duration is presented with the Japan Standard Time.**

* Live session is planned to take approximately 90 minutes for each.

名前 Name	漢字又はカタカナ In Kanji or Katakana	姓	名
	英語 In English alphabet	Last Name	First Name
国 Nationality			
生年月日 Date of Birth	年 月 日 Year Month Day	年齢 Age	2021 年 12 月 1 日現在 As of December 1, 2021 歳 years old

連絡先（ローマ字） Contact (in English alphabet)		
住所 Address		
Tel.	FAX.	e-mail

	所属日本語教育機関名 Name of the Affiliated Institution	部門名 Faculty/ Department/ Program, etc.	地位 Position	専任/非専任 Full time or Part time
漢字又はカタカナ In Kanji or Katakana				<input type="checkbox"/> 専任 (Full time) <input type="checkbox"/> 非専任 (Part time)
英語 In English				
原語 In Native Language				
所属日本語教育機関住所 Address of Affiliated Institution				
Tel.		FAX.		
機関 ID ID of Affiliated Institution				
※ 日本語教育機関検索データベース (https://jpsurvey.net/jfsearch/do/index) にて所属機関の機関 ID を確認の上、記入してください。所属機関が同データベースへ未登録の場合は記入不要です。 ※ The ID of Affiliated Institution can be found on the "Search engine for institutions offering Japanese-language education" (https://jpsurvey.net/jfsearch/do/index). No need to fill this column if your affiliated institution is not registered on the "Search engine".				

最終学歴 Last school attended	機関名 Name of institution				取得地 Location		
	取得年 Year of completion		学位 Degree conferred	<input type="checkbox"/> 学士(Bachelor) <input type="checkbox"/> 修士(Master) <input type="checkbox"/> 博士(Doctor) <input type="checkbox"/> その他(Other) ()	専攻 Major		

学位取得論文タイトル (修士号、博士号を取得の場合には必ず記入してください) Thesis/dissertation title (Required for applicants who have obtained their Masters or Doctoral degrees)	
--	--

さくらネットワークに所属していますか？ Do you belong to organizations of the **Sakura Network**?

For “Sakura Network”, please visit the following website;
<https://www.jpf.go.jp/j/project/japanese/education/network/> (Japanese)
<https://www.jpf.go.jp/e/project/japanese/education/network/> (English)

☐ はい Yes
 ⇒ さくらネットワークメンバー (機関、団体) 名 : _____
 Name of the Sakura Network member
 (institution, organization..etc.): _____

☐ いいえ No

日本で義務教育を修了しましたか？ ☐ はい ☐ いいえ
 Did you complete your compulsory education in Japan? Yes No

2 候補者の日本語運用力について Japanese language skill of the candidate

日本語の母語話者の方は、*印の欄を記入する必要はありません。

Applicants who are native Japanese speakers need not to fill in the columns with *.

	期間 Term	総時間 Total Hours	機関 Institution	使用教材 Textbook
* 日本語学習歴 Previous Japanese language study	From 年(yy) 月(mm)～ To 年(yy) 月(mm)			
	From 年(yy) 月(mm)～ To 年(yy) 月(mm)			
	From 年(yy) 月(mm)～ To 年(yy) 月(mm)			
	From 年(yy) 月(mm)～ To 年(yy) 月(mm)			
	From 年(yy) 月(mm)～ To 年(yy) 月(mm)			

* 日本語能力試験 Japanese-Language Proficiency Test (JLPT)	受験年 Test Year	JLPT 取得級 Passing Grade (Level) <input type="checkbox"/> N1 <input type="checkbox"/> 1 級 <input type="checkbox"/> N2 <input type="checkbox"/> 2 級 <input type="checkbox"/> N3 <input type="checkbox"/> N4 <input type="checkbox"/> 3 級 <input type="checkbox"/> N5 <input type="checkbox"/> 4 級	認定番号 Certificate Number

○運用力についての自己評価 Self-assessment on Japanese language proficiency

自分の日本語運用力を表していると思うレベル(1～5)を選んで1つ✓をつけてください。

Please check ✓ one appropriate box (Level 1～5) that you think represents your Japanese language proficiency.

〔日本語運用力レベル/Japanese language proficiency levels〕

聞く Listening	Level 1 <input type="checkbox"/>	ゆっくり話してもらえば、自分のことや生活などに関してよく使われることばや基本的なことばが理解できる。 I can recognize basic phrases and familiar words concerning myself and daily life when people speak slowly.
	Level 2 <input type="checkbox"/>	自分の仕事や生活に関してよく使われることばや表現を聞いて理解できる。 I can understand phrases and expressions frequently used in relation to my work and daily life when I hear them.
	Level 3 <input type="checkbox"/>	仕事や生活の場面でよく話題にのぼる話やテレビ番組の内容がだいたい理解できる。 I can understand most discussions on familiar matters regularly encountered in work and daily life, and the content of TV programs.
	Level 4 <input type="checkbox"/>	いろいろなトピックのニュース、映画の内容がほとんど理解できる。 I can understand most movies and TV news covering a variety of topics.
	Level 5 <input type="checkbox"/>	幅広い話題の議論や専門の講義もあまり問題なく理解できる。 I have no difficulty understanding discussions about a wide range of topics and specialized lectures.
読む Reading	Level 1 <input type="checkbox"/>	メニューやウェブサイトなどを見て、よく知っているものや人の名前、簡単なことばがわかる。 When I look at materials, such as menus and websites, I can understand familiar items and names, as well as simple phrases.
	Level 2 <input type="checkbox"/>	短い、簡単な文が理解でき、必要なものや時間などの大事な情報を探することができる。 I can understand short, simple texts. I can find important, required information, such as time.
	Level 3 <input type="checkbox"/>	身近な話題について書かれた、決まった形の文章や手紙が理解できる。 I can understand texts and letters that consist mainly of common everyday language and which relate to familiar topics.
	Level 4 <input type="checkbox"/>	書いた人の意見や立場がわかる記事やレポート、簡単な小説が理解できる。 I can understand articles and reports in which the writers express particular attitudes or viewpoints. I can understand simple novels.
	Level 5 <input type="checkbox"/>	自分の専門に関する長い論文や複雑な小説の内容が理解できる。 I can understand the contents of complex novels and long essays related to my field of specialization.

話す Speaking	Level 1 <input type="checkbox"/>	自分やよく知っている人について簡単なことばで話すことができる。 I can use simple phrases to talk about myself and people I know well.
	Level 2 <input type="checkbox"/>	家族や周囲の人々のこと、これまでの経験などを簡単なことばや文で説明できる。 I can use simple phrases and sentences to describe my family and other people around me, as well as my background.
	Level 3 <input type="checkbox"/>	経験やこれからの予定、やりたいことなどを、基本的な接続のことばを使って説明できる。 I can connect phrases in a simple way in order to describe my background, future plans and ambitions.
	Level 4 <input type="checkbox"/>	関心のある内容について、くわしく説明したり意見やその理由を言うことができる。 I can present detailed descriptions and my viewpoint, and give reasons for my opinions on subjects related to my fields of interest.
	Level 5 <input type="checkbox"/>	研究会などで専門的な話題や複雑な話題について論理的な構成で話すことができる。 At seminars and other events, I can talk about specialized subjects and complex subjects using a logical structure.
会話する (やりとり) Oral interaction	Level 1 <input type="checkbox"/>	相手がゆっくり話してくれれば、自分のことについて簡単なやりとりができる。 When the other party speaks slowly, I can participate in simple communication about myself.
	Level 2 <input type="checkbox"/>	自分のことや仕事などについて、簡単に具体的な情報のやりとりができる。 I can communicate simple and concrete information related to myself and my work.
	Level 3 <input type="checkbox"/>	日常生活の様々な場面で、家族、趣味、仕事など身近な話題の会話を続けることができる。 I can sustain conversations on familiar topics relating to my family, hobbies, and work, within various social settings in daily life.
	Level 4 <input type="checkbox"/>	いろいろな話題の会話に途中から入って、自分の意見を言ったり普通にやり取りができる。 I can enter unprepared into conversation on a variety of topics, presenting my own views and interacting normally with people.
	Level 5 <input type="checkbox"/>	人間関係に配慮しながら、様々な立場の人となめらかで自然な会話や議論ができる。 I can participate in conversations and discussions smoothly and naturally with people from various walks of life, with consideration for interpersonal relations.
書く Writing	Level 1 <input type="checkbox"/>	誕生日や新年などの時、「おめでとう」「ありがとう」などの決まったあいさつのカードを書くことができる。 For occasions, such as birthdays and the New Year, I can write cards with specific greeting messages, such as "Congratulations" and "Thank you."
	Level 2 <input type="checkbox"/>	簡単な内容の伝言や、友達への短い手紙を書くことができる。 I can write simple messages and short letters to friends.
	Level 3 <input type="checkbox"/>	自分の関心のある話題や旅行での経験や印象などを、短いまとまった文章で書くことができる。 I can write short summaries on topics of personal interest, or descriptions of travel experiences and impressions.
	Level 4 <input type="checkbox"/>	興味のあるいろいろな話題について、読む人にわかりやすく、くわしく説明したり自分の意見やその理由を書くことができる。 I can write clear, detailed texts on various subjects related to my interests, explaining my views and giving reasons to support my opinions.
	Level 5 <input type="checkbox"/>	重要だと思う点を強調した複雑な内容を、読む人にわかりやすい構成にして、手紙や論文が書ける。 I can write letters and essays with a structure that highlights significant points, and which helps the recipient to understand complex content.

3 候補者の教授年数等について Candidate's resume

日本語教授年数 Japanese language teaching experience	期間 Term	機関名 Institution	対象者 Students in class		使用教材 Textbook
			年齢 Age	レベル Level	
合計 In total 年 か月 Years Months ※日本語教授年数が 2 年未満の方は申請資格がありません。 * Those who have less than two years of experience of teaching Japanese language are not eligible.	From 年(yy) 月(mm)～				
	To 年(yy) 月(mm)				
	From 年(yy) 月(mm)～				
	To 年(yy) 月(mm)				
	From 年(yy) 月(mm)～				
	To 年(yy) 月(mm)				
現在の担当科目 (日本語) Japanese classes currently taught	科目名 Subject Taught	対象者 Students in class		担当時間数 (週・年) Loading Hours Week/Year	使用教材 Textbook
		年齢 Age	人数 Number		
				週()時間 (per week) 年()時間 (per year)	
				週()時間 (per week) 年()時間 (per year)	
				週()時間 (per week) 年()時間 (per year)	
現在の担当科目 (日本語以外) Subjects currently taught aside from Japanese				週()時間 (per week) 年()時間 (per year)	
				週()時間 (per week) 年()時間 (per year)	

4 候補者の国際交流基金日本語国際センターでの日本語教師研修受講歴

(国際交流基金海外拠点による研修は含まない)

Training programs for Japanese language teachers held by the Japan Foundation Japanese-Language Institute, Urawa (excluding programs undertaken outside of Japan)

期間 Term	研修名 Training Program
From 年(yy) 月(mm)～ To 年(yy) 月(mm)	
From 年(yy) 月(mm)～ To 年(yy) 月(mm)	

5 候補者の留学または就労等の3か月以上の日本滞在歴

(※4 の日本語国際センターの教師研修は含まない)

Previous stay in Japan for three months or more (excluding Training Programs held by the Japan Foundation Japanese-Language Institute, Urawa listed in 4)

期間 Term	日数 Days	滞在目的：留学または就労機関等 Purpose; academic programs, work, etc. (if any)
From 年(yy) 月(mm)～ To 年(yy) 月(mm)		
From 年(yy) 月(mm)～ To 年(yy) 月(mm)		
From 年(yy) 月(mm)～ To 年(yy) 月(mm)		

- 6 参加を希望するテーマについて、なぜそのテーマを選んだか、日本語で理由を書いてください。
複数のテーマを選んだ人は、すべてのテーマについて書いてください。そして、優先順位についても
なぜその順番にしたのか、理由を書いてください。

Please describe in Japanese the purpose and expectations of participating in the program below. If you
desire to participate in multiple themes, please specify the reasons why.

申請機関の概要 Outline of the Institution

機関及び日本語コースの設立の経緯と歴史

History of the Institution and Japanese Language Course

日本語コースの概要（修学年限、週当たり授業時間数、学習者数等を記入してください。）

Outline of Japanese Language Course (state the length of the course, hours of study per week, the number of students)

学年暦（授業の開始月、終了月及び学期区分を記入してください。）

Term / Semester (state the beginning and end months of each term or semester)

学生の構成 Attributes of Students

あなたの所属機関について、**A** か **B** のどちらかに✓を付け、その下の設問にも答えてください。

About your institution, Please check ✓ either **A** or **B**, and answer the following question.

☐ **A. 学校教育の場合**

Formal Institutional education



生徒や学生について、1 つだけ✓を付けてください。
About students in your institution, please check ✓
one appropriate box.

☐ 小学生 Primary-school students

☐ 中学生・高校生 Secondary-school students

☐ 大学生 University/College students

☐ **B. 学校教育以外の場合**

Education other than formal institutional education



☐ 年少者(小・中・高校生を含む) Children

☐ 成人(大学生含む) Adults

日本語教育スタッフ Staff of the Japanese Language Course

日本語教師人数 Number of Teachers of the Japanese Language	専任教師数 Number of Full-time Teachers	非専任教師数 Number of Part-time Teachers